

## fábrica para molinos

factory of mills

**proyecto/building project:**  
fábrica para molinos gamesa eólica, s.a.

**arquitecto/architect:**  
Francisco Mangado Beloqui

**colaboradores/collaborators:**  
Mikel Sáenz y Juan Catalán

**ingeniería y project manager /engineering and project manager:**  
Iturralde y Sagües, Ingenieros

**emplazamiento/location:**  
Pamplona, Navarra

**propiedad/owner:**  
Gamesa Eólica, S.A.

**fecha proyecto/project date:**  
1995-1996

**fecha de construcción/date of works:**  
1 996

**m<sup>2</sup> construidos/m<sup>2</sup> building:**  
4.200 m<sup>2</sup> fábrica  
1.600 m<sup>2</sup> oficinas

**presupuesto/budget:**  
600.000.000 pts



El edificio se dedica a la fabricación y el montaje de molinos para el aprovechamiento de la energía eólica. Se localiza en un polígono industrial de nueva creación en los alrededores de la ciudad de Pamplona. La ordenación y el paisaje industrial que lo rodea carecen de interés, sólo la visión hacia el oeste de un perfil montañoso sobre el que aparecen una secuencia de molinos es la única referencia.

La planta del edificio viene a subrayar la diferencia en términos de escala y estructura, de las áreas destinadas a producción y administrativa. Sin embargo lograr la unidad de las dos escalas, en términos formales y de imagen arquitectónica, ha sido un objetivo básico de la propuesta. Para ello el proyecto propone un gran volumen definido por el perímetro y el tratamiento unitario de la fachada.

La unidad del volumen se corresponde con la del uso de los materiales. Un panel de chapa, económico y tradicionalmente utilizado para cubiertas, sirve de recubrimiento para todo el conjunto. La madera, utilizada siguiendo los procesos industriales, garantiza el comportamiento del edificio frente a los posibles golpes de los vehículos. Igualmente, define el encuentro del edificio con el suelo y cualifica, a modo de contrapunto, los lienzos de chapa en alguna de las partes más significativas del área de oficinas.

The building is dedicated to the manufacturing and assembly of mills for wind energy. It is situated in a newly created industrial park in the surrounding area near Pamplona. The ordinance and industrial landscape that surround it lack interest, and the only reference point is provided by the view towards the west with a vista of the mills along the mountain ridge.

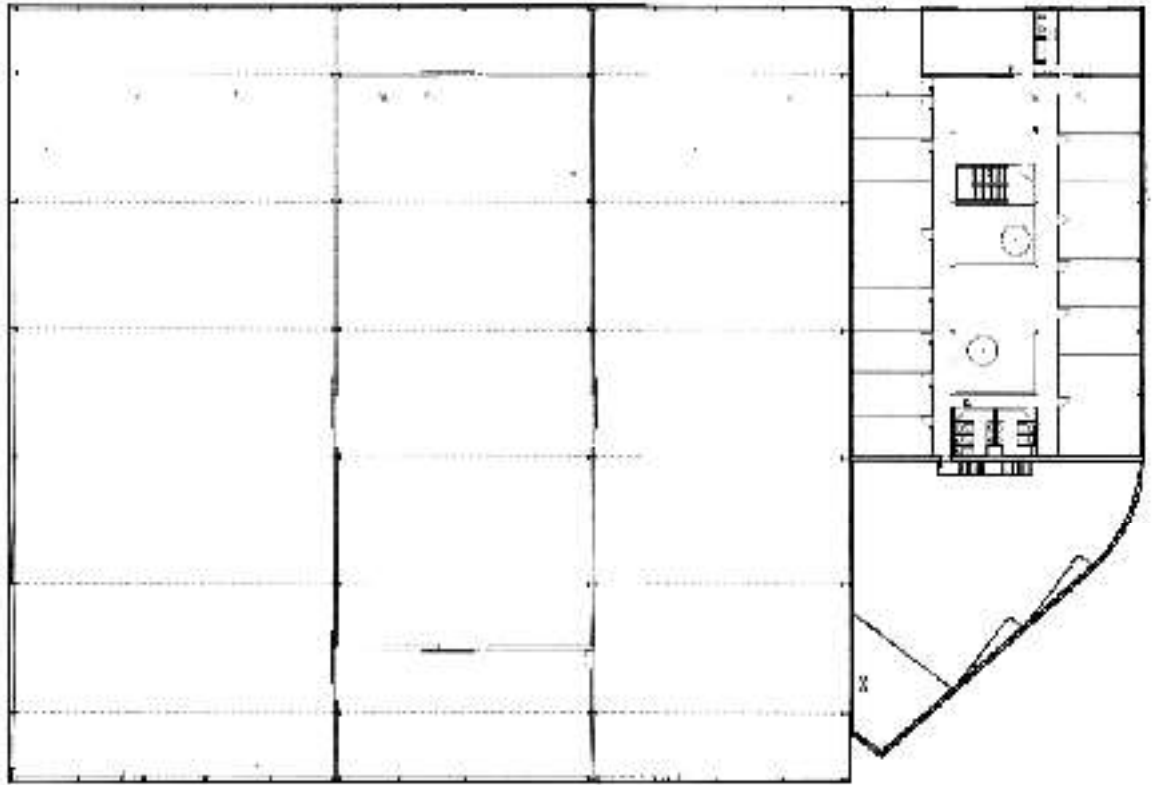
The plan of the building marks the difference, in terms of scale and structure, between the areas designated for production and administration. However, the basic objective of the proposal has been to achieve a unity of the two scales in formal terms and of an architectural image. Consequently, the project proposes a large, defined volume for the perimeter and for the unitary treatment of the facade.

The unity of the volume corresponds to the use of materials. Metal sheet panning, both economical and traditionally used for covers, acts as a covering for the whole unit. The wood, used according to industrial processes, is guaranteed to withstand possible impacts from vehicles. As well, it defines the meeting of the building with the ground and qualifies, as a counterpoint, the flat metal/ sheet walls in the more important parts of the office area.

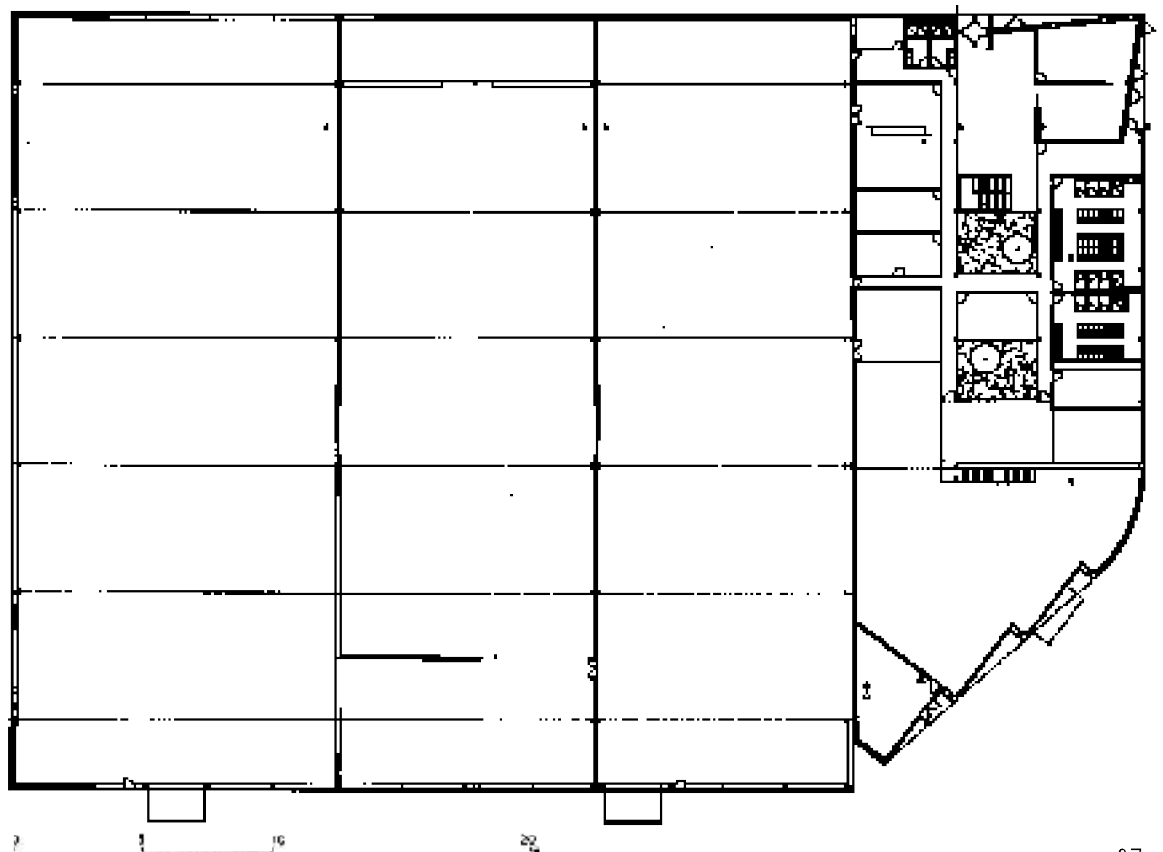


planta de situación  
site plan





planta primera  
first floor plan



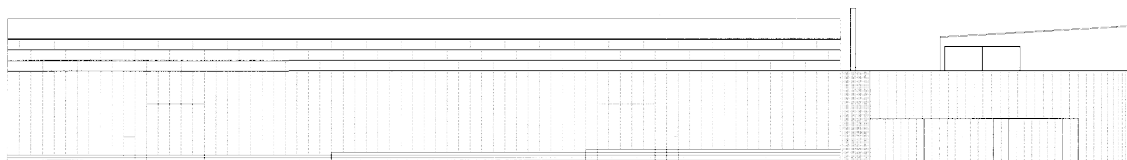
planta baja  
ground floor plan



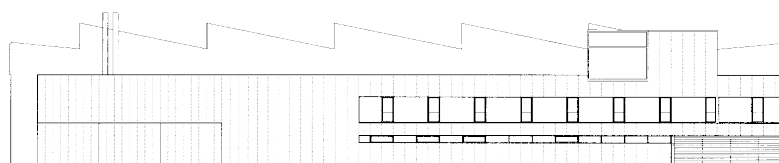




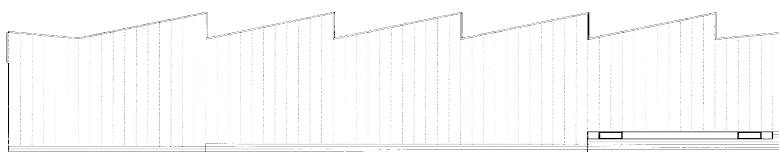
alzado este  
east elevation



alzado oeste  
west elevation

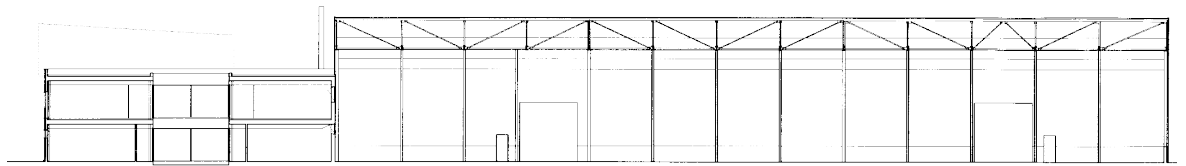


alzado sur  
south elevation

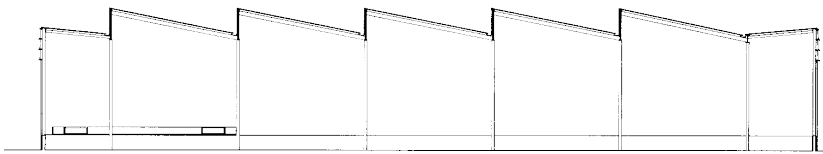


alzado norte  
north elevation

sección longitudinal  
longitudinal section



sección transversal  
transversal section







vistas interiores  
interior views

